References Cited

Aberdour, Catherine. 1985. Referential devices in Apurinã discourse. Porto Velho Workpapers, ed. David Fortune, pp. 43-91. Brasilia: Summer Institute of Linguistics.

Anderson, Stephen R. 1982. Where's morphology? Linguistic Inquiry 13:571-612.

Chafe, Wallace L. 1970. Meaning and the Structure of Language. Chicago: University of Chicago Press.

----------. 1974. Language and consciousness. Language 50:111-133.

----------. 1976. Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics and point of view. Subject and topic, ed. Charles N. Li, pp. 25-55. New York: Academic Press.

----------. ed. 1980. The Pear Stories: Cognitive, Cultural and Linguistic Aspects of Narrative Production. Norwood, N.J.: Ablex.

----------. 1984. How people use adverbial clauses. Procedings of the Berkeley Linguistic Society 10.

----------. 1987. Cognitive constraints on information flow. Coherence and grounding in discourse, ed. Russell S. Tomlin, pp. 21-52. Amsterdam: John Benjamins.

Chaumeil, Jean-Pierre. 1981. Historia y migraciones de los yagua de finales del Siglo XVII hasta nuestros días Lima: Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica.

Chaumeil, Josette, and Jean-Pierre Chaumeil. 1976a. Bibliografía de los yagua del nor-oeste amazónico. Amazonía Peruana, vol. I, no. 1:159-76.

----------. 1976b. Los yagua de la Amazonía Peruana (elementos de demografía). Amazonía Peruana, vol. I, no. 1:73-94.

Clancy, Patricia M. 1980. Referential choice in English and Japanese narrative. The pear stories, ed. Wallace L. Chafe, pp. 127-202. Norwood, N.J.: Ablex.

Comrie, Bernard. 1978a. Aspect (second printing). Cambridge: Cambridge University Press.

----------. 1978b. Ergativity. Syntactic Typology: Studies in the Phenomenology of Language, ed. Winfred P. Lehmann, pp. 329-394. Austin: University of Texas Press.

----------. 1981. Language Universals and Linguistic Typology. Chicago: University of Chicago Press.

DeLancey, Scott. 1982. Aspect, transitivity and viewpoint. Tense-aspect: Between Semantics and Pragmatics, ed. Paul J. Hopper, 167-84. Amsterdam: John Benjamins.

Derbyshire, Desmond C. 1977. Word order universals and the existence of OVS languages. Linguistic Inquiry 8:590-9.

----------. 1986. Topic continuity in Hixcariana. Native South American Discourse, ed. Joal Sherzer and Greg Urban. Berlin: Mouton.

Derbyshire, Desmond C. and Geoffrey Pullum. 1981. Object-Initial languages. International Journal of American Linguistics 47:192-214.

----------. eds. 1986. Handbook of Amazonian Languages, Vol. I. Berlin: Mouton de Gruyter.

----------. eds. 1990. Handbook of Amazonian Languages, Vol. II. Berlin: Mouton de Gruyter.

Dik, Simon. 1978. Functional Grammar. Amsterdam: North-Holland.

----------. 1981. On the Typology of focus phenomena. Perspectives on Functional Grammar ed. Teun Hoekstra, Harry Van der Hulst, and Michael Moortgat. Dordrecht-Holland: Foris

Dixon, R. M. W. 1979. Ergativity. Language 55:59-138.

Dorson, Richard M. 1975. Folktales Told Around the World. Chicago: University of Chicago Press.

Du Bois, John W. 1980. Beyond definiteness: the trace of identity in discourse. The pear stories, ed. Wallace L. Chafe, pp. 203-74. Norwood, N. J.: Ablex.

----------. 1985. Competing motivations. Iconicity in Syntax, ed. John Haiman. Typological studies in language, 6:343-366. Amsterdam: John Benjamins.

----------. 1987. The discourse basis of ergativity. Language 62:4.

Espinosa Pérez, L. 1955. Contribuciones lingüísticas y etnográficas sobre algunos pueblos indígenas del Amazonía Peruana. Madrid: Instituto Bernardino de Sahagún.

Everett, Daniel L. 1989. Clitic doubling, reflexives and word order alternations in Yagua. Language 65:339-72.

Fejos, Paul. 1943. Ethnography of the Yagua. Viking Fund Publications in Anthropology, 1. New York: Viking Fund.

Fillmore, Charles J. 1968. The case for case. Universals of Linguistic Theory, ed. Emmon Bach and J. Harms. Cambridge, Mass.: MIT Press.

----------. 1977. Topics in lexical semantics. Current Issues in Linguistic Theory, ed. Roger Cole, pp. 76-138. Bloomington: Indiana University Press.

Fox, Andrew. 1983. Topic continuity in Biblical Hebrew narrative. Topic Continuity in Discourse: a Quantitative Cross-Language Study, ed. T. Givón, pp. 215-54. Amsterdam: John Benjamins.

Fox, Barbara A. 1986. Discourse Structure and Anaphora in Written and Conversational English. Cambridge: Cambridge University Press.

Gary, Norman. 1978. A Discourse Analysis of Certain Root Transformations in English. Bloomington: Indiana University linguistics club.

Givón, T. 1979. On Understanding Grammar. New York: Academic Press.

----------. 1981. Typology and functional domains. Studies in Language 5:2.

----------. 1983a. Topic continuity in discourse: the functional domain of switch reference. Typological Studies in Language, vol. 2., ed. John Haiman and Pamela Munro Amsterdam: John Benjamin's.

----------. ed. 1983b. Topic Continuity in Discourse: a Quantitative Cross-language Study. Amsterdam: John Benjamins.

----------. 1983c. Introduction. Topic Continuity in Discourse: a Quantitative Cross-language Study, pp. 5-41. Amsterdam: John Benjamins.

----------. 1983d. Topic continuity and word order pragmatics in Ute. Topic Continuity in Discourse: a Quantitative Cross-Language study, pp. 141-214. Amsterdam: John Benjamins.

----------. 1987. Beyond foreground and background. Coherence and Grounding in Discourse, ed. Russell S. Tomlin. Typological Studies in Language vol. 11, pp. 175-88. Amsterdam: John Benjamins.

Greenberg, Joseph H 1960. The general classification of Central and South American languages. Men and Cultures: Selected Papers of the Fifth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences, ed. A. F. C. Wallace. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Grimes, Barbara. 1984. Ethnologue (tenth edition). Dallas: Wycliffe Bible Translators.

Grimes, Joseph. 1975. The Thread of Discourse. The Hague: Mouton.

Halliday, M. A. K. 1967. Notes on transitivity and theme, Part 2. Journal of Linguistics 3:199-244.

Halliday, M. A. K, and Ruqaiya Hasan. 1976. Cohesion in English. London: Longman.

Hammerich, Louis L. 1976. The Eskimo language. Papers on Eskimo and Aleut Linguistics, pp. 43-80. Chicago: Chicago Linguistics Society.

Harris, Alice. 1981. Georgian Syntax: a Study in Relational Grammar. Cambridge: Cambridge University Press.

Heitzman, A. 1982. Some cohesive elements in Pajonal Campa narratives. MS 20 pp. Lima, Perú: Summer Institute of Linguistics.

Hopper, Paul J., and Sandra A. Thompson. 1984. The discourse basis for lexical categories in universal grammar. Language 60:703-52.

----------. 1980. Transitivity in grammar and discourse. Language 56. 251-99.

Jaggar, Phillip. 1984. Referential Choice in Hausa Narrative. University of California, Los Angeles, doctoral dissertation.

Keenan, Edward L. 1984. Semantic correlates of the ergative/absolutive distinction. Linguistics 22:197-223.

Klimov, G. A. 1977. Tipologia jazykov aktivnogo stroja. Moscow: Nauka

Lakoff, George. 1987. Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind. Chicago: University of Chicago Press.

Lakoff, George, and Mark Johnson. 1980. Metaphors We Live By. Chicago: University of Chicago press.

Loukotka, Cestmir 1968. Classification of South American Indian Languages. (ed. Johannes Wilbert). Los Angeles: University of California, Latin American Center.

Mann, William C., and Sandra A. Thompson. 1986. Relational propositions in discourse. Discourse Processes 9:57-90.

Marantz, Alec. 1984. On the Nature of Grammatical Relations. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Medina, J. T. 1934. The Discovery of the Amazon According to the Account of Friar Gaspar de Carvajal and Other Documents. (American Geographical Society, special publication 17.) New York: American Geographical Society.

Merlan, Francesca. 1985. Split intransitivity: functional oppositions in intransitive inflection. Grammar Inside and Outside the Clause: Some Approaches to Theory from the Field, ed. Johanna Nichols and Anthony C. Woodbury. pp. 324-62. Cambridge: Cambridge University Press.

Mithun, Marianne. 1987. Is basic word order universal?. Coherence and Grounding in Discourse, ed. Russell S. Tomlin, pp. 281-328. Amsterdam: John Benjamins.

Payne, Doris L. 1984. Evidence for a Yaguan-Zaparoan connection. Work papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota, XXVIII:131-56.

----------. 1985. Aspects of the Grammar of Yagua: a Typological Perspective. University of California doctoral dissertation. Ann Arbor: University Microfilms.

----------. 1986. Basic constituent order in Yagua clauses: implications for word order universals. Handbook of Amazonian Languages, vol. 1, ed. D. Derbyshire and G. Pullum. The Hague: Mouton.

----------. 1987. Information structuring in Papago narrative discourse. Language 63:783-804.

----------. 1989. Continuity vs. discontinuity in Yagua narrative. Paper presented at the American Anthropological Association meetings, Washington DC.

----------. 1990. The Pragmatics of Word Order: Typological Dimensions of Verb-Initial Languages. Berlin: Mouton de Gruyter.

Payne, Doris L., and Thomas E. Payne. 1990. A grammatical sketch of Yagua. Handbook of Amazonian languages vol. 2, ed. Desmond C. Derbyshire and Geoffrey Pullum. Berlin: Mouton.

Payne, Thomas E. 1982. Role and reference related subject properties and ergativity in Yup'ik Eskimo and Tagalog. Studies in Language VI:75-106.

----------. 1982b. Subject in Guaymí. Estudios varios sobre las lenguas chibchas de Costa Rica, Series A, vol. 1, pp. 45-76. San José: University of Costa Rica.

----------. 1983a. Yagua object clitics: syntactic and phonological misalignment and another possible source of ergativity. The Interplay of Phonology, Morphology and Syntax, ed. John F. Richardson, Mitchell Marks and Amy Chukerman, pp. 173-84. Chicago: University of Chicago Press.

----------. 1983b. Subject inflection of Yagua verbs. MS, available from the author.

----------. 1984a. Split-S marking and fluid-S marking revisited. Papers from the parasession on lexical semantics. Chicago Linguistics Society, pp. 222-232.

----------. 1984b. Locational relations in Yagua narrative. Work papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota, XXVIII:157-192.

----------. 1987. Pronouns in Yagua discourse. International Journal of American Linguistics 53:1-20.

Perlmutter, David. 1978. Impersonal passives and the unaccusative hypothesis. Procedings of the Berkeley Linguistic Society 4:157-189.

Pike, Kenneth L. 1971. Language in Relation to a Unified Theory of the Structure of Human Behavior. The Hague: Mouton.

Powlison, Esther. 1971. The suprahierarchical and hierarchical structures of Yagua phonology. Linguistics 75:43-73.

Powlison, Paul S. 1961. The number system of Yagua. International Journal of American Linguistics 27:158-9.

----------. 1962. Palatalization portmanteaus in Yagua (Peba-Yaguan). Word 18:280-99.

----------. 1965. A paragraph analysis of a Yagua folktale. International Journal of American Linguistics 31:109-18.

----------. 1969. Yagua Mythology and its Epic Tendencies. University of Michigan doctoral dissertation. Ann Arbor: University Microfilms.

----------. 1987. Yagua Mythology: Epic Tendencies in a New World Mythology. Dallas: Summer Institute of Linguistics.

Powlison, Paul S, and Esther Powlison. 1958. El sistema numérico del yagua (pebano). Tradición: Revista Peruana de Cultura 21:3-8.

Propp, Vladimir. 1958. Morphology of the folktale. International Journal of American Linguistics 24:4, part 3.

Reinhart, Tanya. 1982. Pragmatics and Linguistics: an Analysis of Sentence Topics. Bloomington: Indiana University Linguistics Club.

Rivet, Paul. 1911. La famille linguistique Peba. Journal de la Société des Américanistes de Paris 8:173-206.

Rosen, Carol. 1983. The interface between semantic roles and initial grammatical relations. Studies in Relational Grammar II, ed. David Perlmutter and Carol Rosen, pp. 71-113. Chicago: University of Chicago Press.

Rumelhart, David E. 1975. Notes on a schema for stories. Representation and Understanding: Studies in Cognitive Science, ed. Daniel G. Bobrow and Allan Collins, pp. 211-236. New York: Academic Press.

Sacks, H., Emanuel Schegloff and G. Jefferson. 1974. A simplest systematics for the organization of turn-taking for conversation. Language 50:696-735.

Scancarelli, Janine. 1984. Referential Strategies in Chamorro Narratives. University of California, Los Angeles master's thesis.

Seiler-Baldinger, Annemarie. 1976. Territoire et migrations des indiens yagua. Bulletin de la Société Suisse d'Ethnologie, No. spécial, pp. 143-154. Geneva: Société Suisse d'Ethnologie.

Seiler-Baldinger, Annemarie. 1979. 'Hängematten-Kunst': textile Ausdrucksform bei Yagua- und Ticuna-Indianern Nordwest-Amazoniens. Sonderabdruck aus den Aerhandlungen der Naturforschenden Gesellschaft in Basel, Band 90.

Silverstein, Michael. 1976. Hierarchy of features and ergativity. Grammatical categories in Australian languages, ed. R. M. W. Dixon. Linguistic Series 22:112-171. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.

Sun, C.-F., and T. Givón. 1985. On the so-called SOV word order in Mandarin Chinese: a quantified text study and its implications. Language 61:2.

Tessmann, Günter. 1930. Die indianer nordost-perus. Hamburg: Friedrichsen, de Gruyter & Co.

Tomlin, Russell S. 1985. Foreground-background information and the syntax of subordination. Text 5:85-122.

Van Valin, Robert D. 1990. Semantic parameters of split intransitivity. Language 66:221-260.

Voegelin, C. F. and F. M. Voegelin. 1977. Classification and Index of the World's Languages. New York: North Holland.

Wise, Mary Ruth. 1971. Identification of Participants in Discourse: a Study of Aspects of Form and Meaning in Nomatsiguenga. Summer Institute of Linguistics publications in linguistics and related fields no. 28. Dallas: Summer Institute of Linguistics.

Wise, Mary Ruth, and Ann Shanks. 1977. Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano en el Perú 1946-1976. Lima: Instituto Lingüístico de Verano.

Zipf, George Kingsley. 1949. Human Behavior and the Principle of Least Effort. Cambridge, Mass.: Addison-Wesley.

The Twins Stories

Participant Coding in Yagua Narrative

Thomas Edward Payne

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS
Berkeley • Los Angeles • Oxford

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS IN LINGUISTICS

Editorial Board: Margaret Langdon, Johanna Nichols,
Paul Schachter, William Shipley, Sandra Thompson

Volume 120

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS
BERKELEY AND LOS ANGELES, CALIFORNIA

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS, LTD.
OXFORD, ENGLAND

©1993 BY THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Payne, Thomas Edward, 1951–
The twins stories: participant coding in Yagua narrative / Thomas Edward Payne.
p. cm. — (University of California publications in linguistics; v. 120)
Includes bibliographical references.
ISBN 0-520-09774-2 (alk. paper)
1. Yagua language—Grammar. 2. Yagua language—Discourse analysis. 3. Yagua Indians—Folklore. I. Title. II. Series.
PM7263.P39 1992 92-23632
498'.4—dc20 CIP

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984. ♾